



Distr.
GENERAL

A/AC.237/79/Add.5
10 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

Пункт 5 повестки дня

**НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ
ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ**

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

Выводы Контактной группы относительно постоянного секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ СВЯЗИ	1 - 6	2
II. ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА	7 - 13	3
А. Финансовые процедуры	7 - 10	3
В. набросок бюджета на 1996/97 годы	11 - 13	3
III. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ	14 - 17	4
IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ	18	5

1. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ СВЯЗИ

(документ A/AC.237/79/Add.1)

1. Контактная группа внимательно изучила предложение Генерального секретаря об институциональных связях между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций (A/AC.237/79/Add.1, приложение III). Это предложение было сделано в ответ на просьбу Председателя от имени Комитета и по рекомендации Контактной группы. Первые мнения Контактной группы об этом предложении были переданы Специальному советнику Генерального секретаря в письме Председателя от 19 ноября 1994 года, на которой Специальный советник представил ответ 14 декабря 1994 года (A/AC.237/79/Add.1, приложения IV и V).

2. Контактная группа считает, что структура постоянного секретариата Конвенции должна основываться на нынешней структуре временного секретариата с учетом той роли, которую играет Департамент по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР) в координации деятельности Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век.

3. Контактная группа отмечает, что основные элементы структуры, предложенные Генеральным секретарем таковы:

а) создание секретариата Конвенции, который будет функционировать автономно в рамках Организации Объединенных Наций и глава которого будет назначаться Генеральным секретарем и будет подотчетен ему, а также Конференции Сторон (КС);

б) оказание административных услуг секретариату Конвенции в соответствии с процедурой, которая могла бы быть рекомендована Генеральным секретарем для рассмотрения первой сессией Конференции Сторон (КС 1);

в) процедура, в соответствии с которой ДКПУР, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), а также другие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций могли бы оказать поддержку в осуществлении Конвенции и сотрудничать с секретариатом Конвенции.

4. Что касается роли главы секретариата Конвенции в предлагаемой структуре, то Контактная группа отмечает, что это должностное лицо будет подотчетно двум сторонам, а именно: КС в том, что касается вопросов политики и программ, и Генеральному секретарю, как главному должностному лицу Организации Объединенных Наций. Мандат секретариата Конвенции, связанный с директивным руководством и программами, будет определяться КС, которой глава секретариата будет подотчетен в том, что касается осуществления деятельности. Подотчетность Генеральному секретарю будет предусматривать соблюдение всех правил и положений о персонале и финансовых правил и положений в рамках соответствующих переданных полномочий в области управления финансовыми и людскими ресурсами.

5. Контактная группа отмечает, что процедуры Организации Объединенных Наций требуют, чтобы глава секретариата Конвенции назначался Генеральным секретарем после консультаций с КС. Существует понимание того, что перед назначением сотрудника на эту должность Генеральный секретарь проконсультируется с КС через его Бюро.

6. Что касается механизма сотрудничества в поддержку Конвенции и ее секретариата, то Контактная группа признает, что положительным моментом подхода, предложенного Генеральным секретарем, является использование возможностей соответствующих департаментов и программ, при

этом ни на одно из этих подразделений не возлагается функций по контролю за секретариатом. Глава секретариата Конвенции будет одним из неотъемлемых элементов этого механизма.

II. ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

A. Финансовые процедуры

(документ A/AC.237/79/Add.2 и Corr.1 и 2)

7. Контактная группа рассмотрела проект финансовых процедур, представленный Исполнительным секретарем, и сопровождающие его разъяснения. Она выражает им признательность за внимание, проявленное к Комитету.

8. Контактная группа согласна с предложением о том, что финансовые процедуры, которые будут приняты КС 1, должны предусматривать изучение бюджета Конвенции, небольшой группой представителей до его рассмотрения и принятия КС. Из двух вариантов, представленных в пункте 4 проекта финансовых процедур, Контактная группа поддерживает вариант, предусматривающий создание Финансового комитета. В состав Финансового комитета могли бы входить представители 10–15 сторон, которые могли бы проводить заседания в ходе сессий КС или вспомогательных органов. Комитет мог бы обращаться за консультациями и комментариями технического характера к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).

9. Контактная группа обращает внимание Комитета на пункт 6 проекта финансовых процедур, касающихся принятия бюджета консенсусом. Необходимо внимательно относиться к процедуре, которая будет применяться в том маловероятном случае, когда усилия, направленные на достижение консенсуса, окажутся неудачными. Необходимо обеспечить согласованность между соответствующими финансовыми процедурами и правилами процедуры КС по голосованию.

10. Что касается шкалы взносов в основной бюджет, то Контактная группа полагает, что в шкале Организации Объединенных Наций находит отражение, в частности, принцип "общей, но разграниченной ответственности". В связи с этим в качестве предмета для обсуждения Комитетом и КС предлагается скорректированная шкала Организации Объединенных Наций, предусматривающая взносы всех сторон в размере, не превышающем 25 процентов для любого отдельного взноса (см. A/AC.237/79/Add.2/Corr.2, таблицы 1 и 2, колонка D).

B. набросок бюджета на 1996/97 годы

(документ A/AC.237/79/Add.3)

11. Контактная группа считает, что набросок бюджета, представленный Исполнительным секретарем, содержит полезную информацию о возможных функциях постоянного секретариата, способе его организации и возможных источниках финансирования. Она была не в состоянии подробно рассмотреть ни штатное расписание и связанную с ним смету расходов, ни общую бюджетную смету на двухгодичный период 1996–1997 годов. Что касается штатного расписания, то Контактная группа подчеркивает важность сочетания высокой профессиональной подготовки с соответствующей географической представленностью персонала, в особенности на должностях старшего руководящего звена.

12. Контактная группа отмечает, что указывается ряд возможных путей сокращения размеров основного бюджета (A/AC.237/79/Add.3, пункт 38). Она признает, что до тех пор, пока эти возможные сокращения не будут подтверждены и подсчитаны, в отношении размера основного

бюджета на 1996–97 год будет существовать некоторая степень неопределенности. В связи с этим, возможно, при переходе к новому бюджетному режиму потребуются применить гибкий подход.

13. Контактная группа, тем не менее, полагает, что необходимо приложить все усилия для своевременного принятия бюджета Конвенции, с тем чтобы обеспечить непрерывную работу над Конвенцией с 1 января 1996 года. Чтобы прийти к необходимым решениям на КС 1, Контактной группе с рядом других делегаций, проявляющих значительный интерес к вопросам бюджета, было бы полезно рассмотреть бюджет совместно. Она рекомендует Комитету санкционировать проведение такого рассмотрения, с тем чтобы начать его на одиннадцатой сессии, продолжать непосредственно до проведения КС 1 и представить доклад на КС. ККАБВ, возможно, также представит этой группе по рассмотрению свои рекомендации и замечания по предлагаемому бюджету.

III. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ (документ A/AC.237/79/Add.4 и A/AC.237/Misc.45)

14. Контактная группа уверена в том, что Комитет пожелает выразить глубокую признательность правительствам Канады, Кении, Германии, Швейцарии и Уругвая за их готовность принять у себя секретариат Конвенции. Эти предложения отражают стремление поддержать осуществление Конвенции путем обеспечения наилучших возможных условий для работы ее секретариата. Она выражает надежду, что эта приверженность делу осуществления Конвенции будет сохраняться и после принятия КС решения относительно месторасположения постоянного секретариата. У правительств тех стран, где не будет расположен секретариат, будут возможности вносить свой вклад в дело осуществления Конвенции путем проведения у себя оперативных мероприятий, связанных с Конвенцией. Это придаст таким мероприятиям необходимый региональный масштаб.

15. Контактная группа внимательно рассмотрела подробную информацию, представленную правительствами Германии, Канады, Уругвая и Швейцарии в поддержку их предложений по размещению у себя секретариата Конвенции. Контактная группа отмечает, что эти предложения содержат много общих элементов, в частности в отношении привилегий и иммунитетов. Ей известно, что в некоторых случаях по этим вопросам ведутся переговоры.

16. Контактная группа рекомендует Комитету при оценке этих предложений учитывать три основных критерия:

- а) удобство приезда делегаций в секретариат Конвенции и на заседания, проводимые в том городе, где расположен секретариат;
- б) экономия, которая может быть получена для бюджета секретариата благодаря его расположению в том же месте, где расположены другие канцелярии или секретариаты Организации Объединенных Наций, нуждающиеся в организационных вспомогательных услугах или предоставляющие их;
- в) предлагаемый потенциальным принимающим правительством вклад наличными или натурой в целях уменьшения общего объема расходов по бюджету Конвенции.

17. Первые два критерия говорят в пользу расположения секретариата Конвенции в одном из существующих центров Организации Объединенных Наций. В соответствии с последним критерием предпочтение должно быть отдано принимающему правительству, предлагающему наилучшие финансовые условия.

iv. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

18. Контактная группа напоминает о выводе Комитета, сделанном на его десятой сессии, о том, что решения по всем вопросам, связанным с созданием секретариата, должны быть приняты КС 1 (A/AC.237/76, пункт 124). Контактная группа настоятельно призывает к тому, чтобы твердо придерживаться этой цели и чтобы Комитет стремился подготовить всеобъемлющую рекомендацию для КС 1.
